

4

Glass Mask

Miuchi Suzue

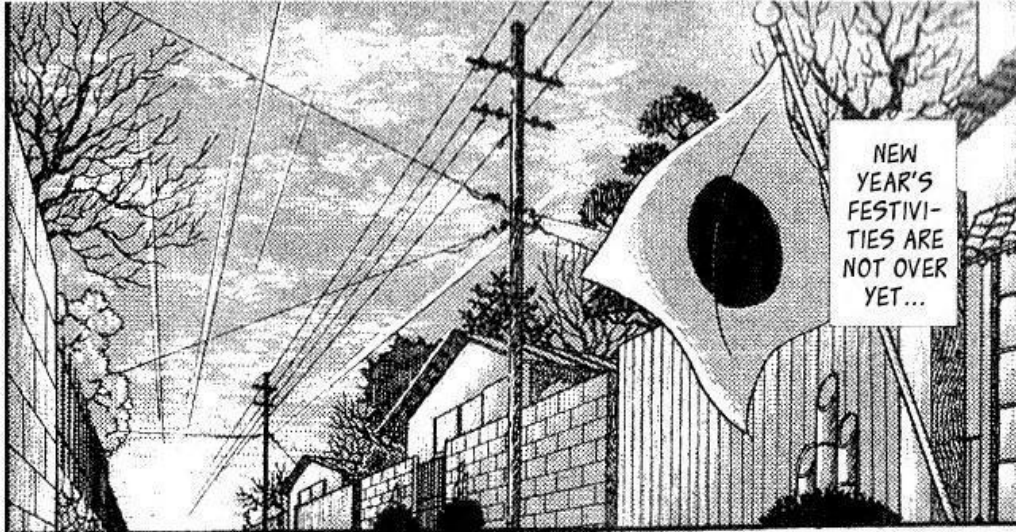


www.mangasync.org
(read right to left)

scanner: luchs
translator: chinnie
editors: mrlava & cegurl

Volume 4: A Spring Storm





NEW YEAR'S FESTIVITIES ARE NOT OVER YET...



...BUT THE REGIONAL DRAMA COMPETITION HAS BEGUN...

TOKYO REGION NATIONAL DRAMA COMPETITION

NATIONAL DRAMA COMPETITION:
ORGANIZED BY ASAHI NEWSPAPER AND FILM ASSOCIATION



REGIONAL DRAMA COMPETITION

THERE ARE 29 CONTESTANTS, AND THE TIME LIMITS RANGE FROM 20 MINUTES TO 1.5 HOURS

THE COMPETITION WILL LAST FOR 5 DAYS



THEREFORE... THE CONTESTANT WHO WINS THE FIRST PLACE IN THIS REGION

THE JUDGING COMMITTEE CONSISTS OF 20 PEOPLE



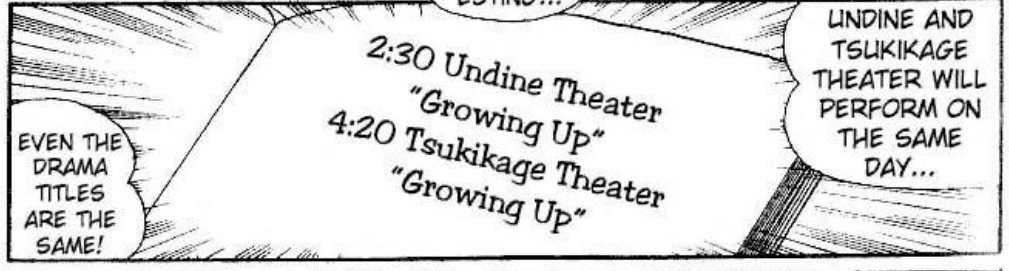
WILL BE SENT TO THE NATIONAL DRAMA COMPETITION, WHICH WILL BE HELD IN NAGOYA AT THE END OF MARCH...



THE LAST DAY SEEMS LIKE IT WILL BE INTERESTING...

YES...

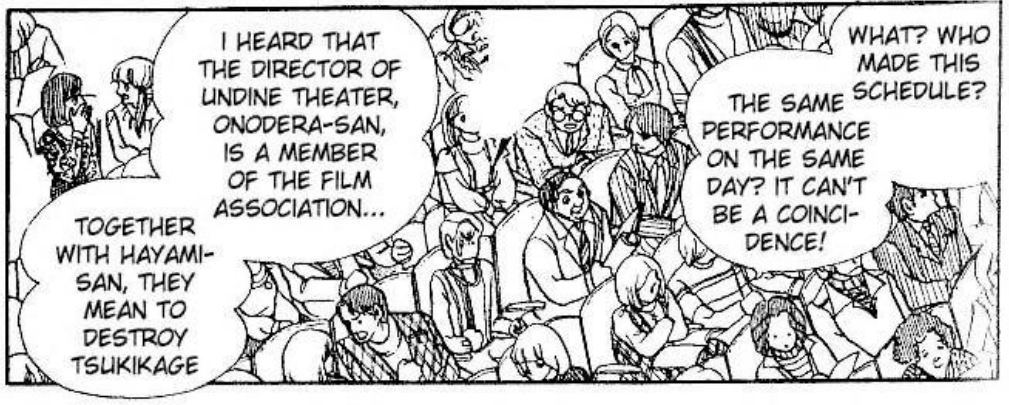
HAVE YOU SEEN THE PROGRAM?



EVEN THE DRAMA TITLES ARE THE SAME!

2:30 Undine Theater "Growing Up"
4:20 Tsukikage Theater "Growing Up"

LINDINE AND TSUKIKAGE THEATER WILL PERFORM ON THE SAME DAY...

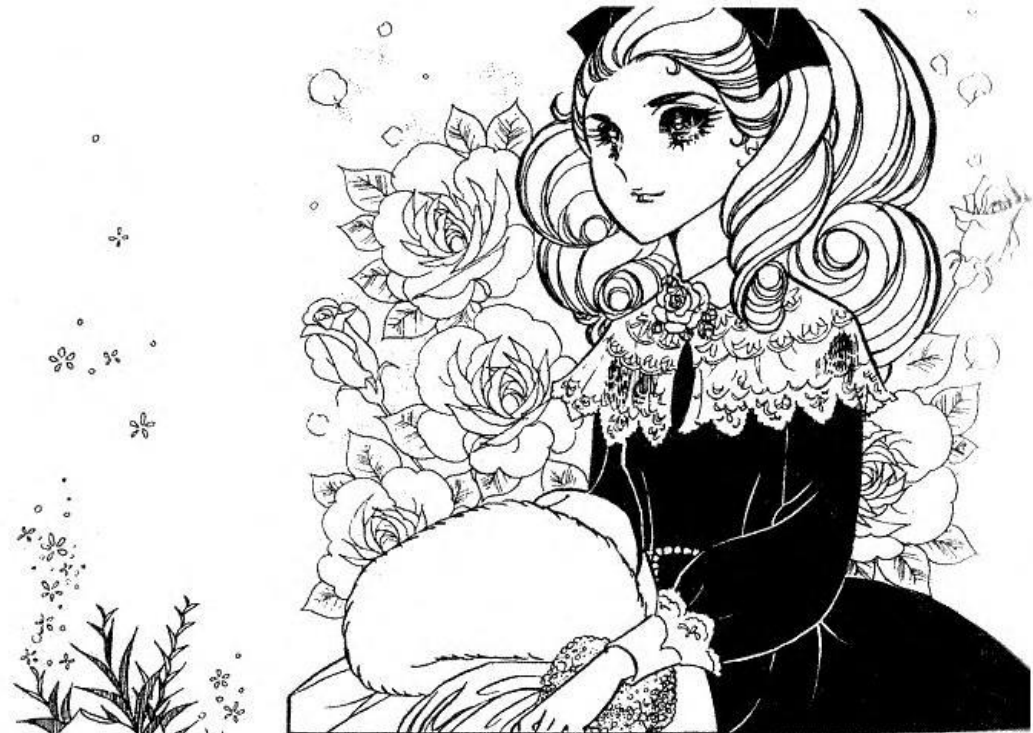


I HEARD THAT THE DIRECTOR OF LINDINE THEATER, ONODERA-SAN, IS A MEMBER OF THE FILM ASSOCIATION...

TOGETHER WITH HAYAMI-SAN, THEY MEAN TO DESTROY TSUKIKAGE

WHAT? WHO MADE THIS SCHEDULE? THE SAME PERFORMANCE ON THE SAME DAY? IT CAN'T BE A COINCIDENCE!





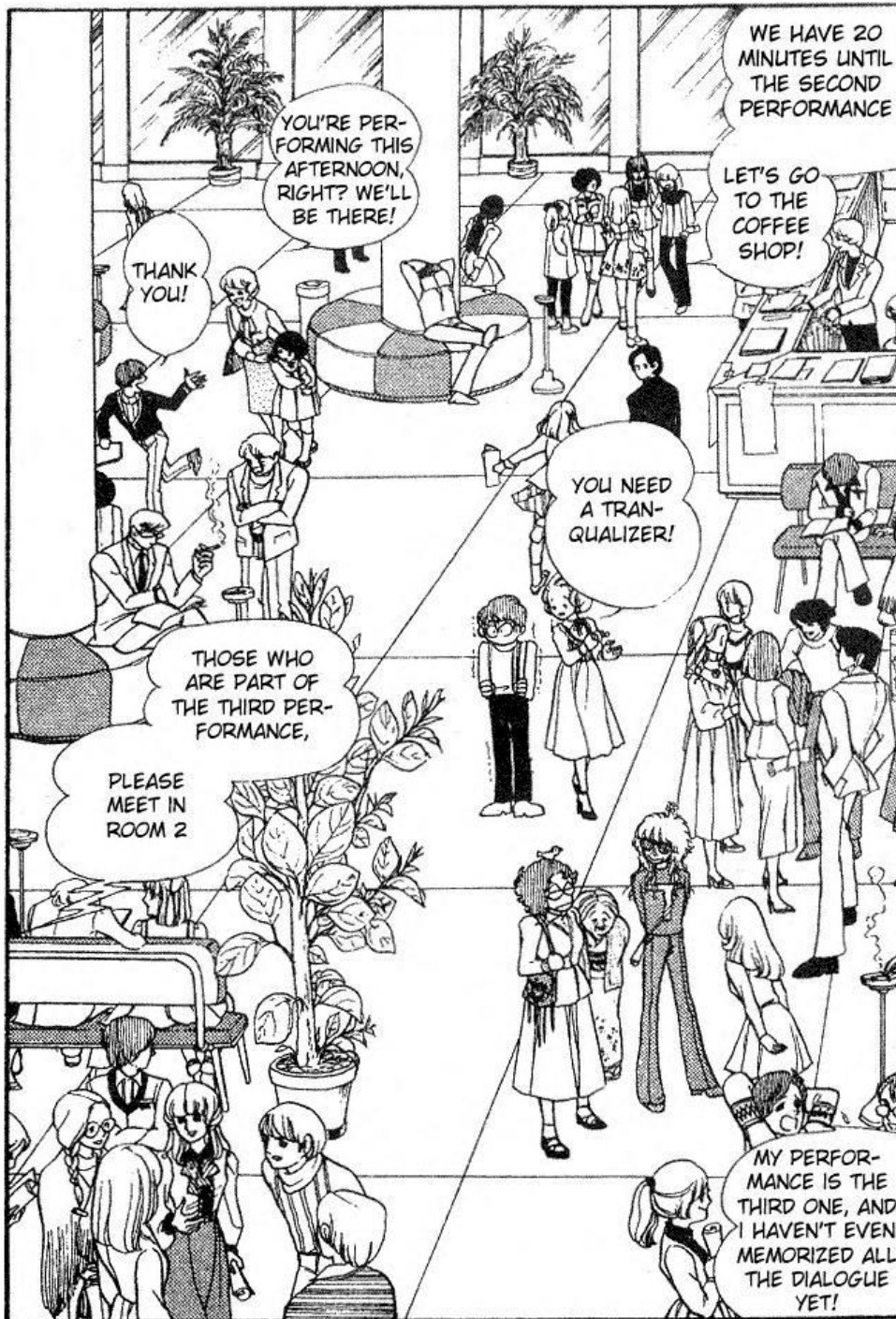
LOOK, THAT'S MAYA KITAJIMA, THE LEAD ACTRESS OF "GROWING UP" FROM TSUKIKAGE THEATER...

HUH? I THOUGHT SHE WOULD APPEAR GLAMOUROUS, JUST LIKE AYUMI,
BUT SHE LOOKS MODEST!

BUT, SHE'S READY TO COMPETE!

IT WAS KIND OF BORING, WASN'T IT?

GOOD, THE FIRST PERFORMANCE IS FINALLY OVER...



WE HAVE 20 MINUTES UNTIL THE SECOND PERFORMANCE

YOU'RE PERFORMING THIS AFTERNOON, RIGHT? WE'LL BE THERE!

LET'S GO TO THE COFFEE SHOP!

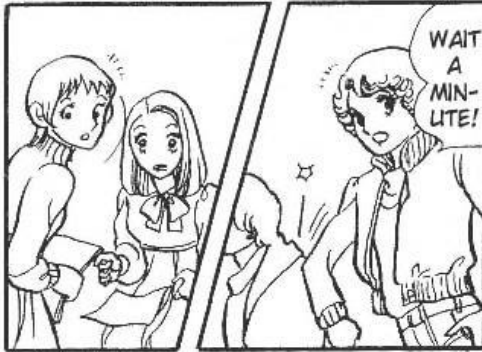
THANK YOU!

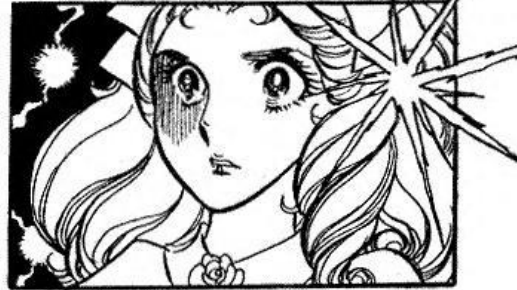
YOU NEED A TRANQUALIZER!

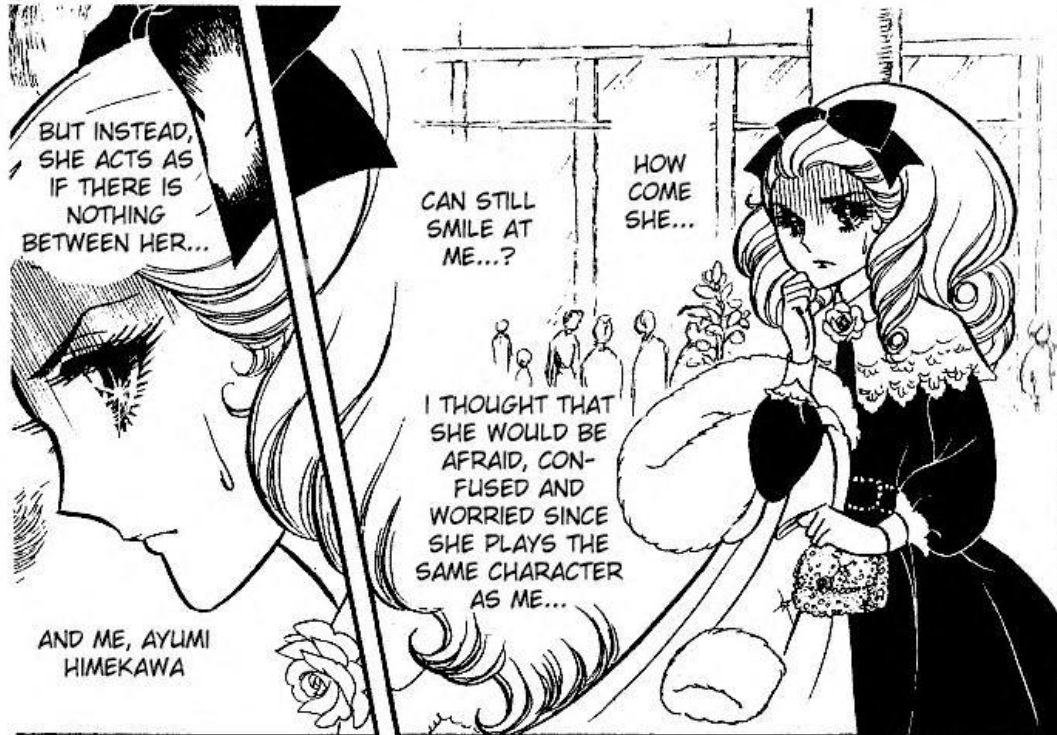
THOSE WHO ARE PART OF THE THIRD PERFORMANCE,

PLEASE MEET IN ROOM 2

MY PERFORMANCE IS THE THIRD ONE, AND I HAVEN'T EVEN MEMORIZED ALL THE DIALOGUE YET!







BUT INSTEAD,
SHE ACTS AS
IF THERE IS
NOTHING
BETWEEN HER...

CAN STILL
SMILE AT
ME...?

HOW
COME
SHE...

I THOUGHT THAT
SHE WOULD BE
AFRAID, CON-
FUSED AND
WORRIED SINCE
SHE PLAYS THE
SAME CHARACTER
AS ME...

AND ME, AYUMI
HIMEKAWA

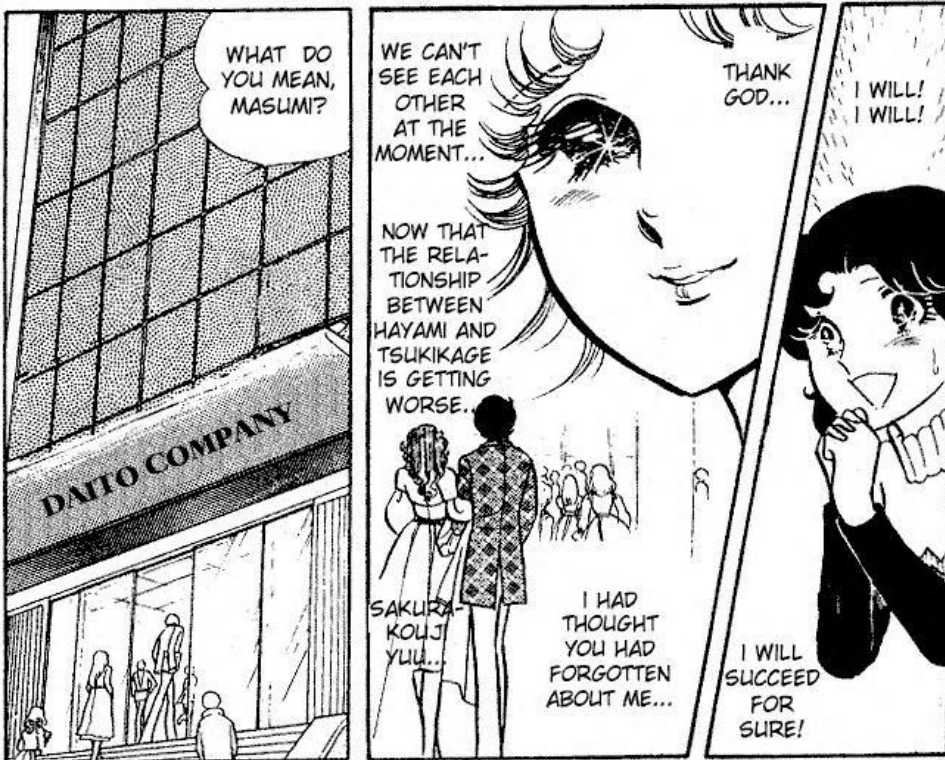


LET'S
GO,
YU!

Y...YES



HEY,
IT'S
YU!





WOULDN'T IT
BE BETTER
TO COMPETE
FAIRLY?

AH, PUTTING
TSUKIKAGE
RIGHT AFTER
LINDINE IS
JUST A
LITTLE TRICK



IF TSUKIKAGE
LOSES, IT'S
CLEARLY BECAUSE
OUR GROUP IS
MORE TALENTED
THAN HERS

OF COURSE
LINDINE THEATER
WILL COMPETE
FAIRLY!

HOW CAN
YOU SAY
SUCH A
THING?!



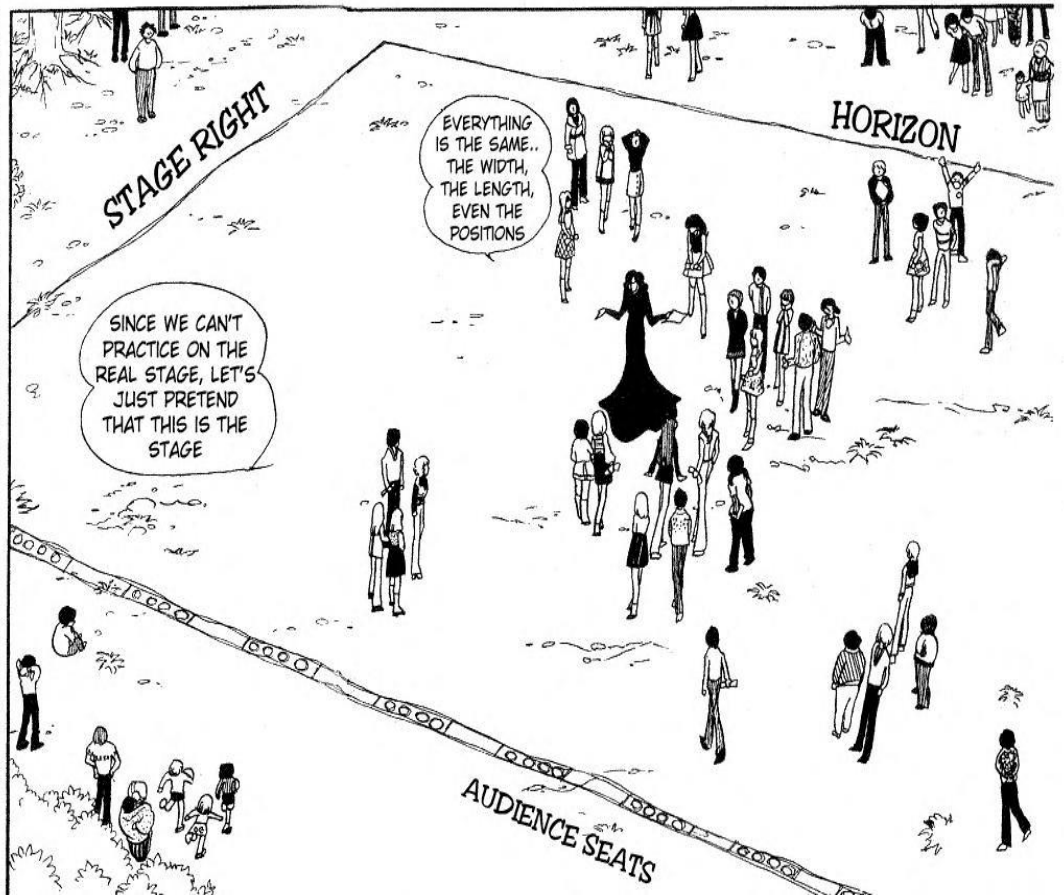
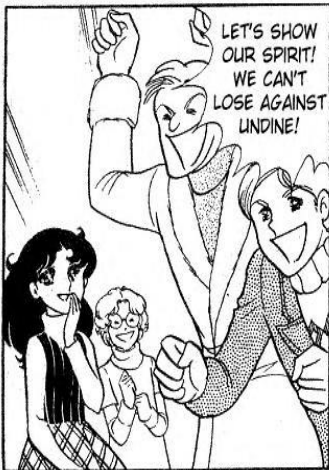
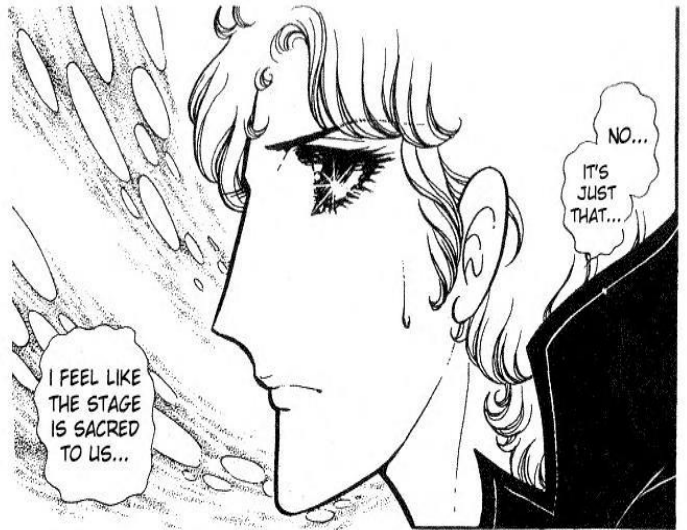
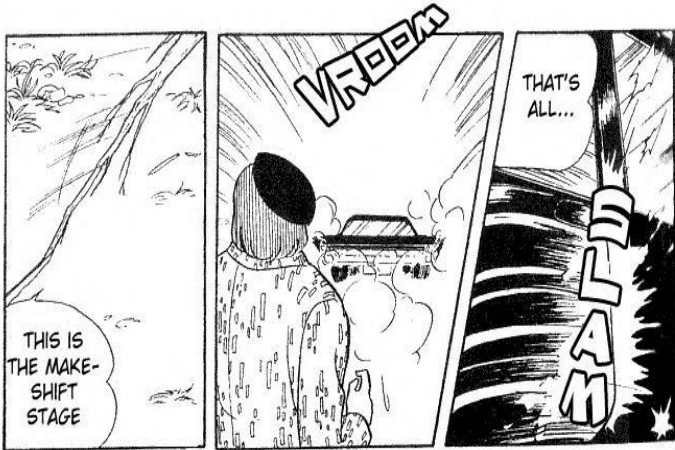
IS IT FAIR
THAT THEY
AREN'T
ALLOWED TO
PRACTICE ON
THE STAGE?

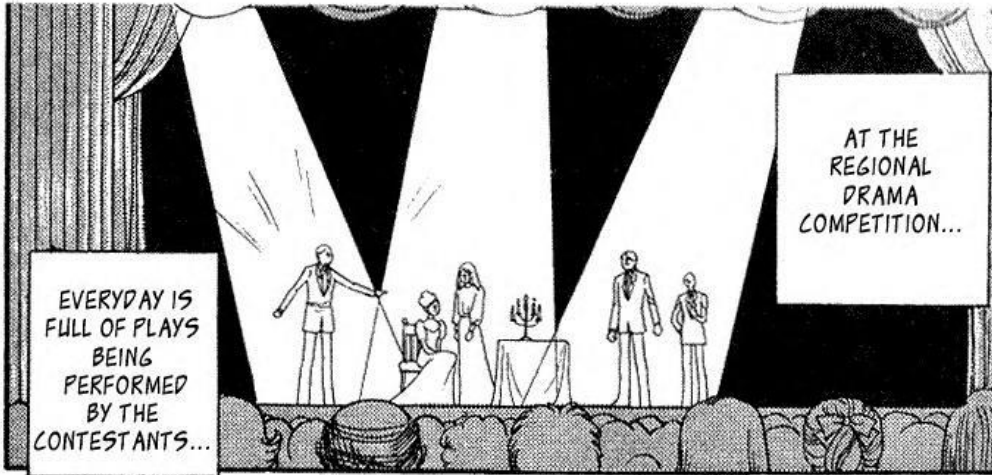
TAL-
ENT...



AND SIDE
WITH
TSUKI-
KAGE?

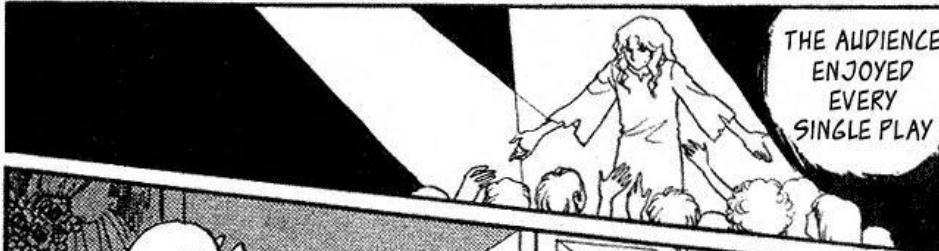
WHY,
MASUMI?
DO YOU
WANT TO
IGNORE
LINDINE..



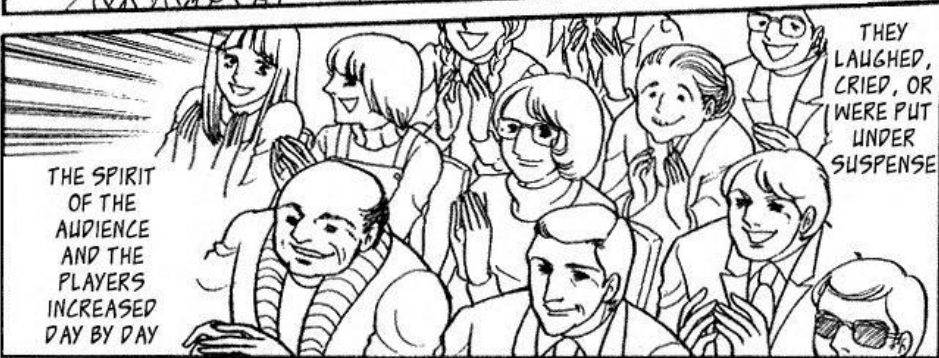


EVERYDAY IS FULL OF PLAYS BEING PERFORMED BY THE CONTESTANTS...

AT THE REGIONAL DRAMA COMPETITION...

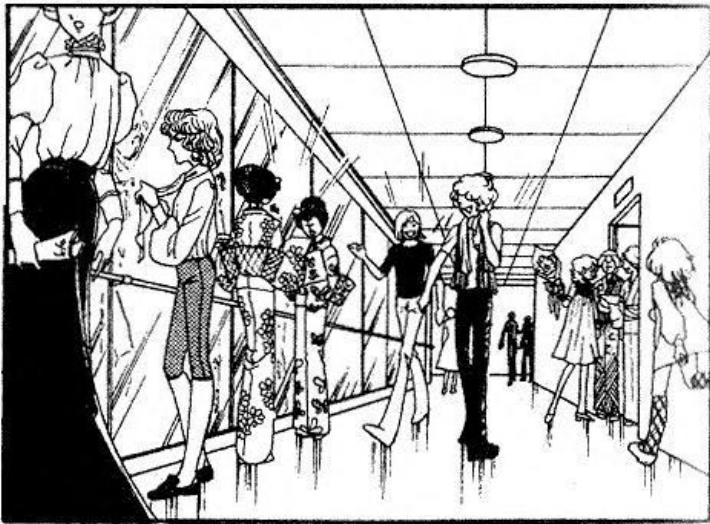
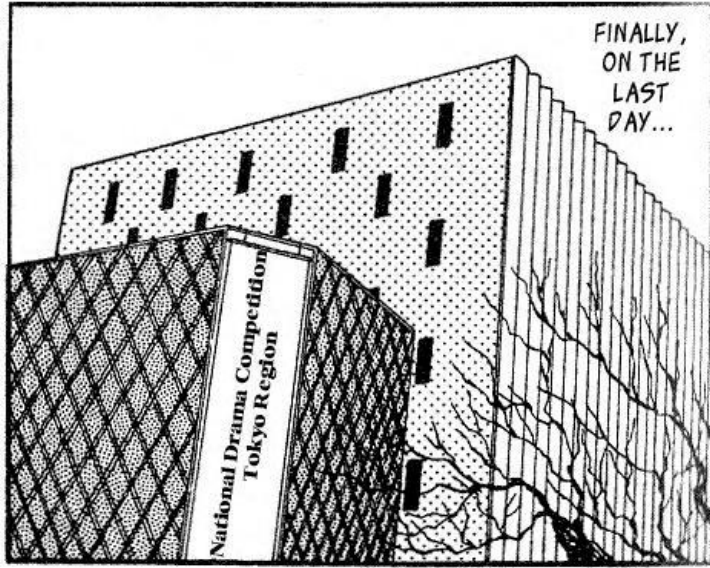


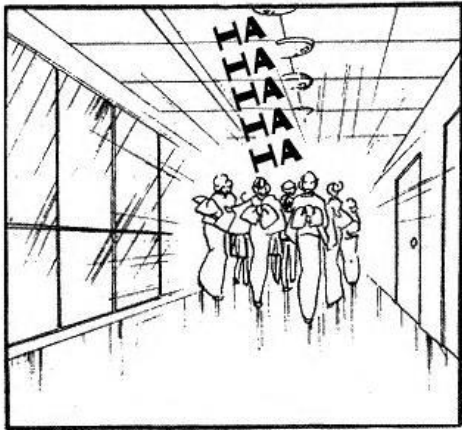
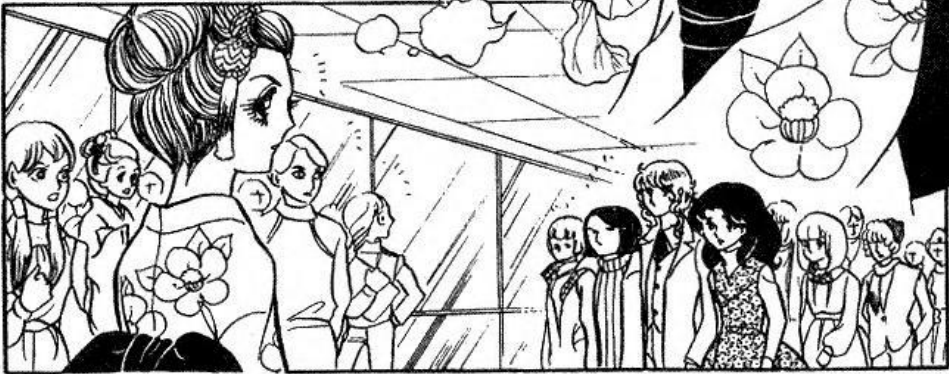
THE AUDIENCE ENJOYED EVERY SINGLE PLAY



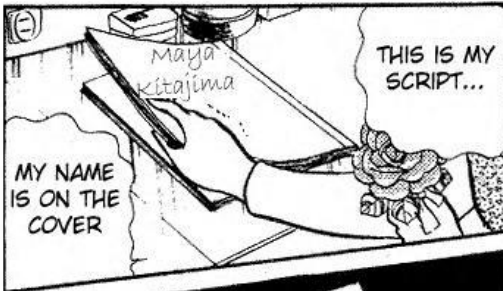
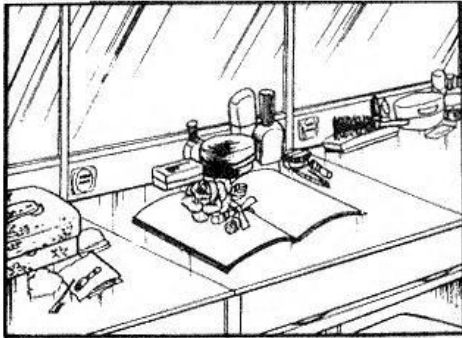
THE SPIRIT OF THE AUDIENCE AND THE PLAYERS INCREASED DAY BY DAY

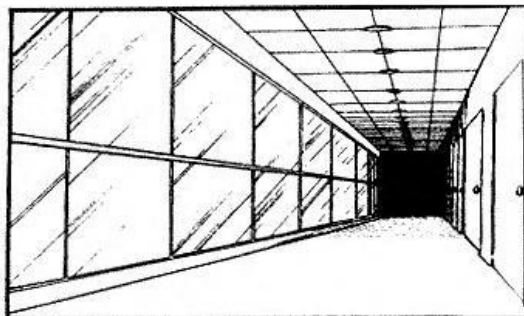
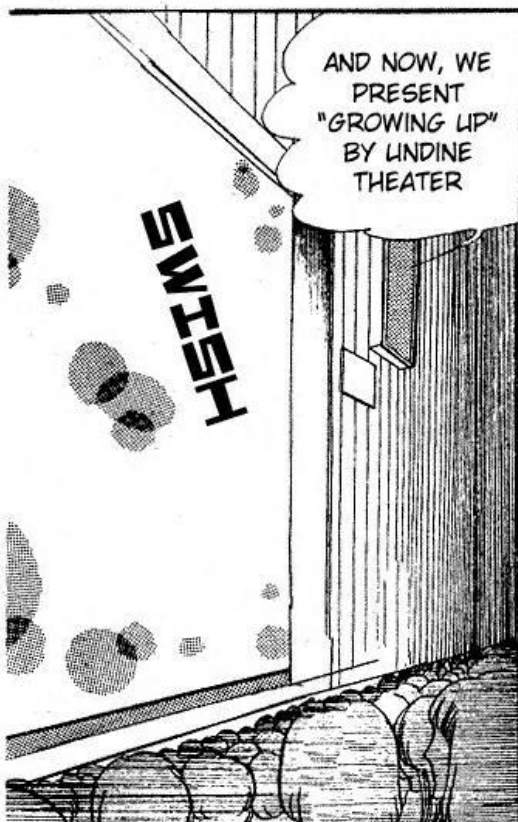
THEY LAUGHED, CRIED, OR WERE PUT UNDER SUSPENSE

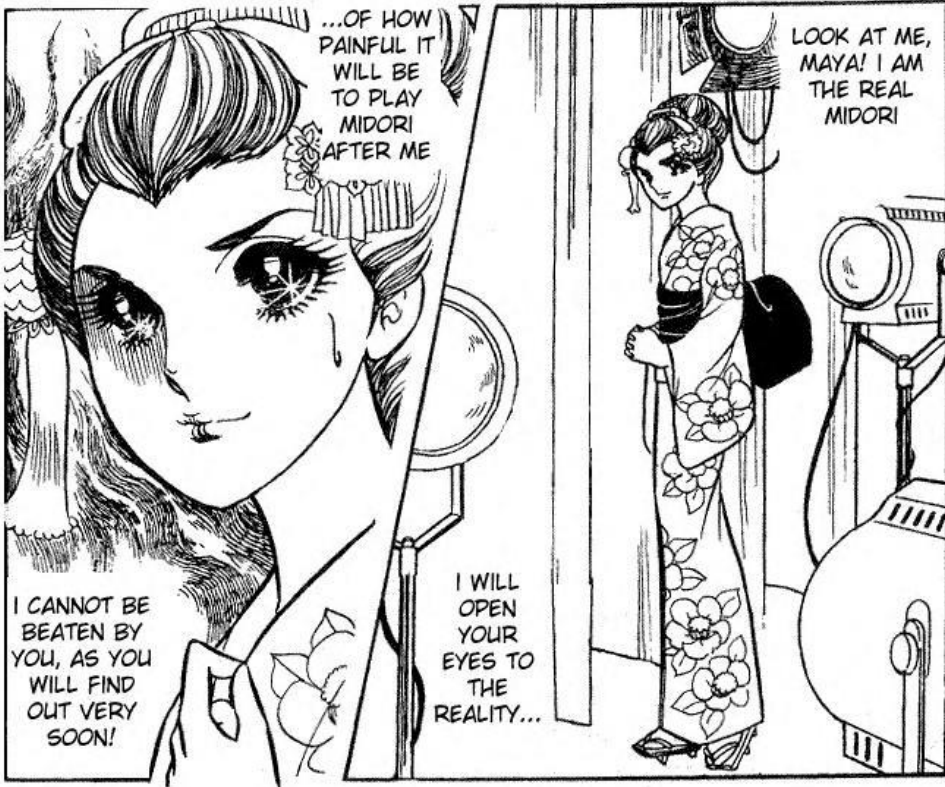


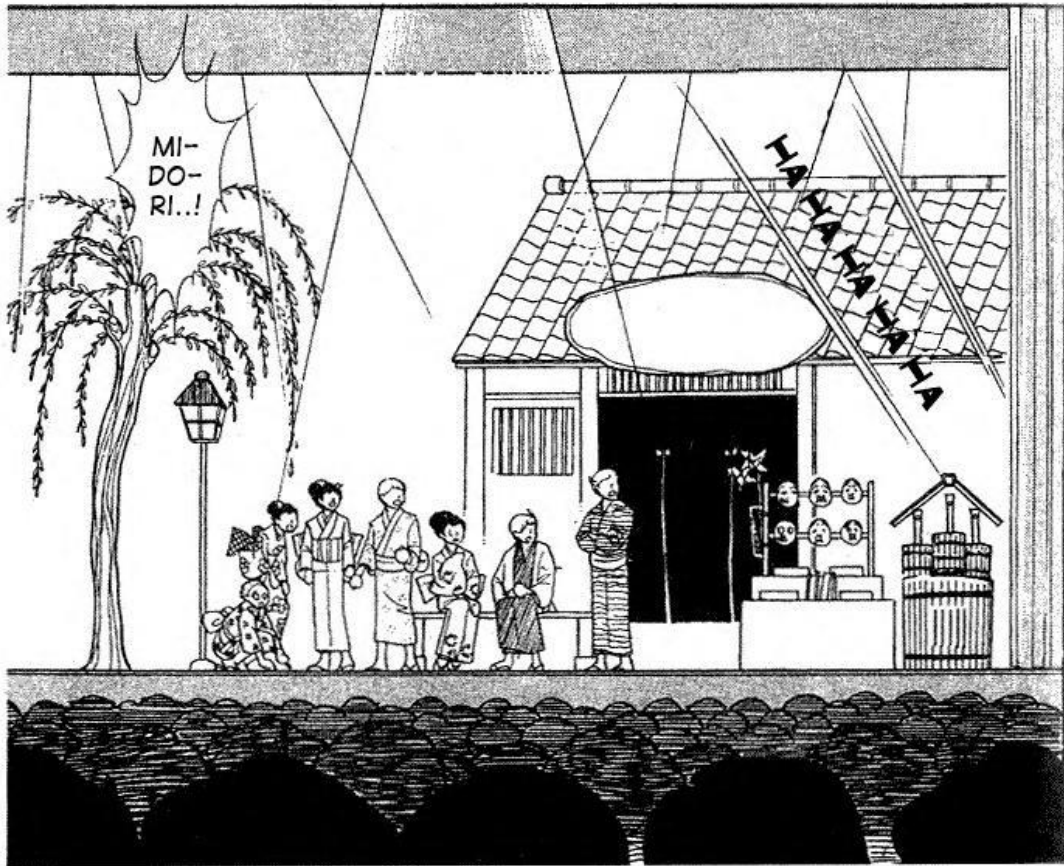
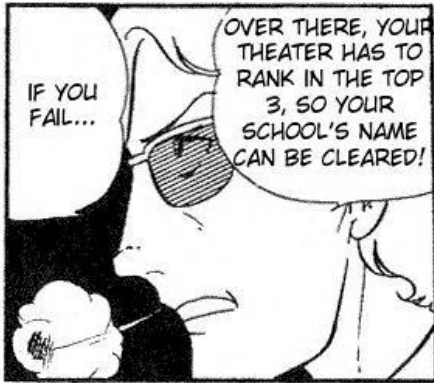










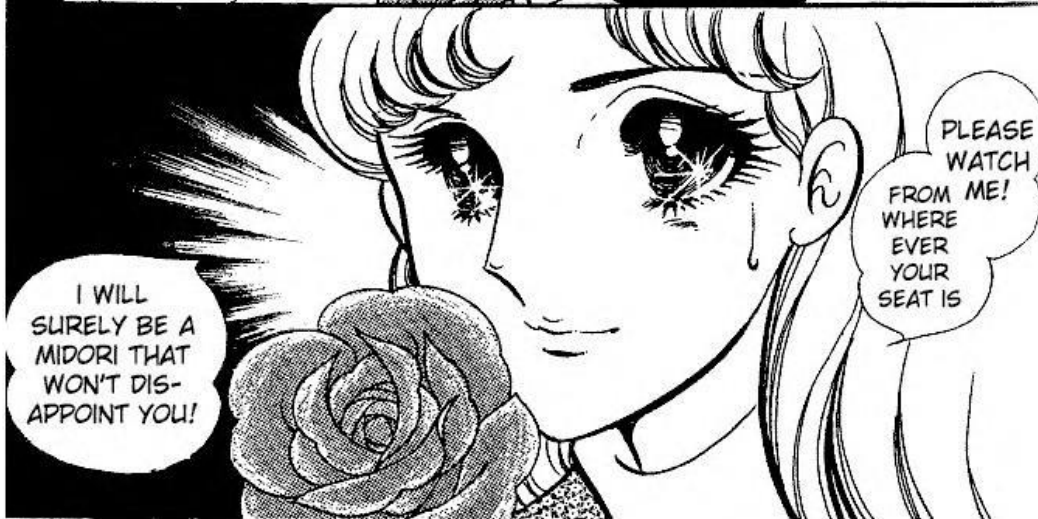
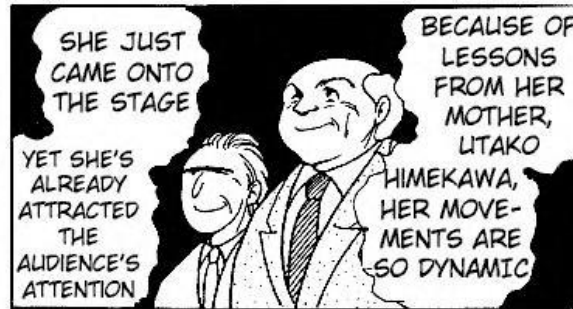




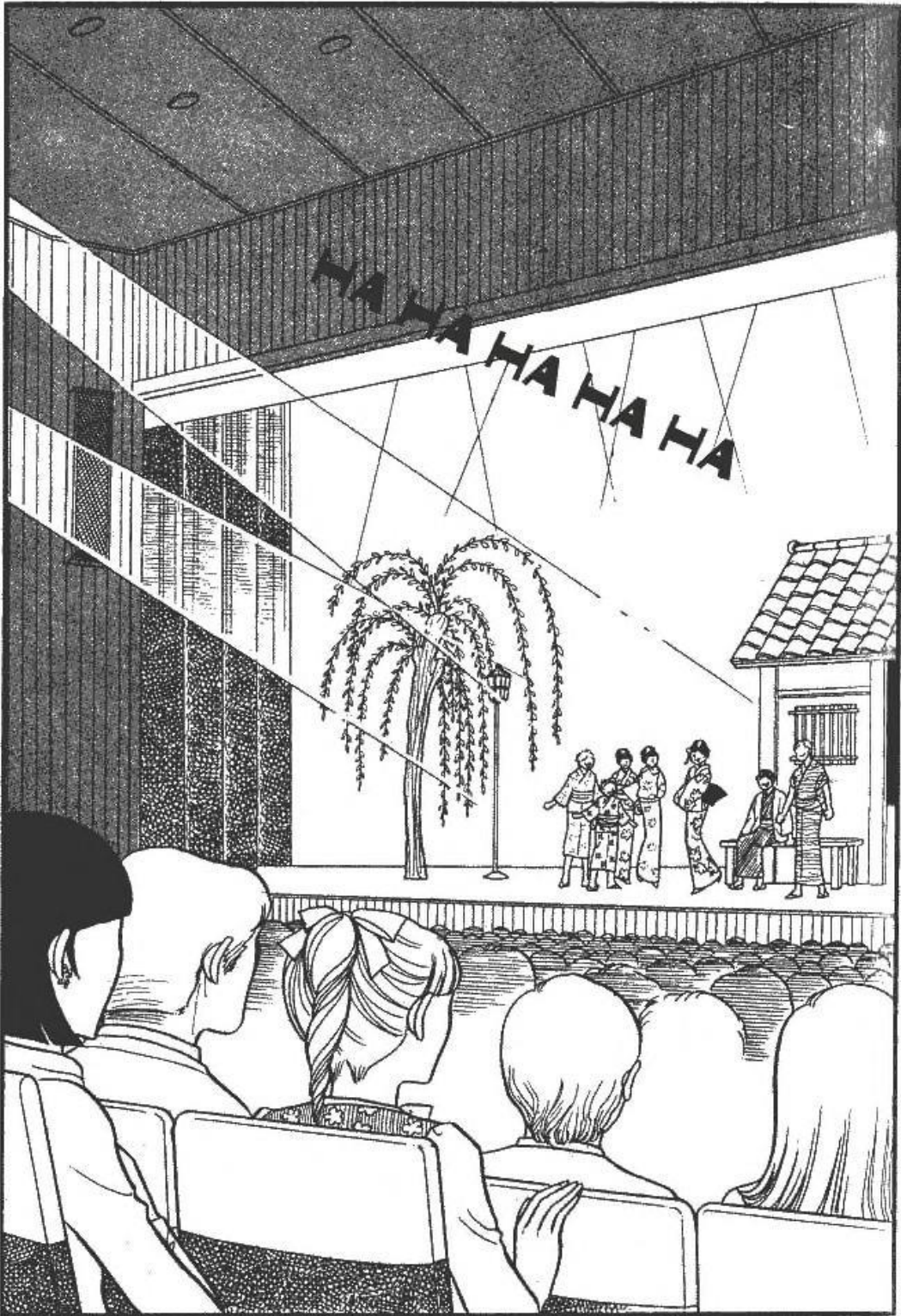
WOW!
THAT'S
WHY
WE LIKE
YOU!

I'LL PAY
FOR
EVERY-
THING!

FEEL FREE
TO BUY
ANYTHING
YOU LIKE!





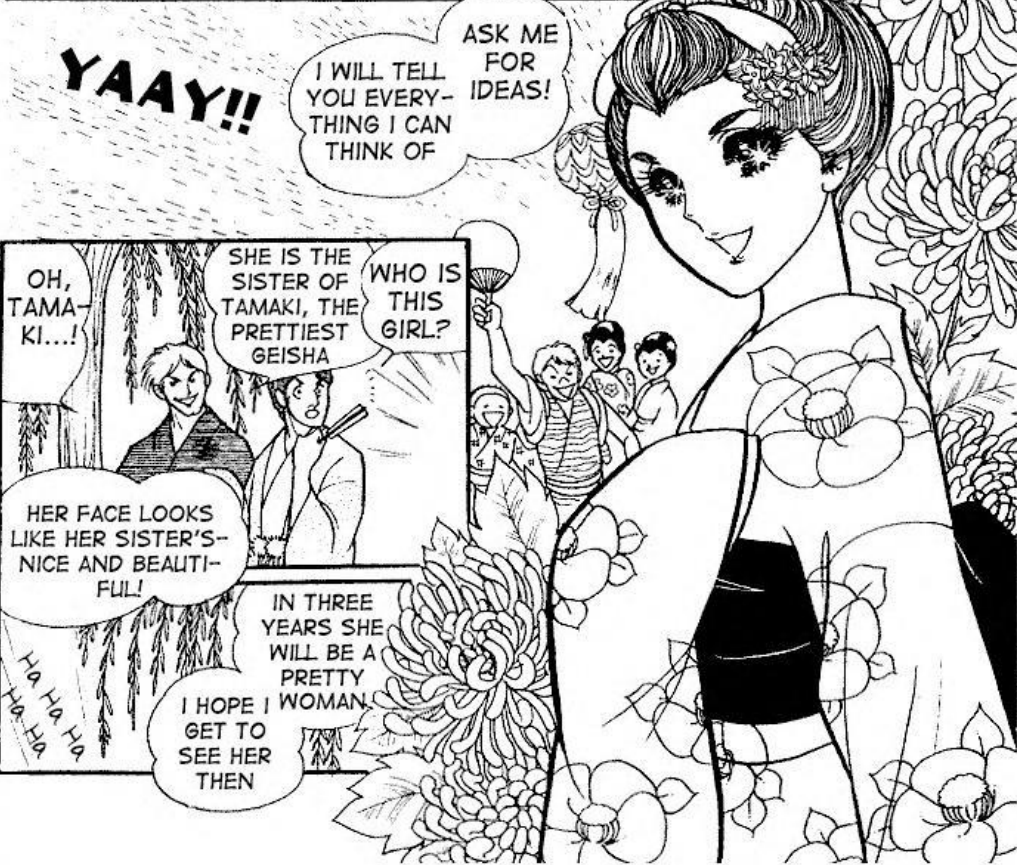




PLEASE
COME
WITH US,
MIDORI!

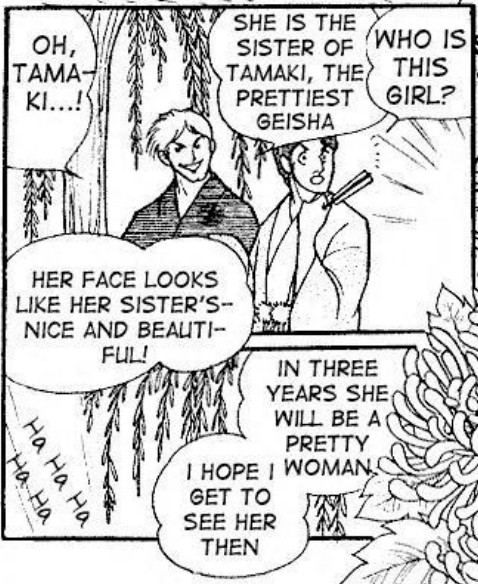
LET'S GO
TO THE
PARTY ON
THE 20TH!

ALRIGHT!
BUT WHAT
SHOULD
TO WE DO
MAKE IT
INTER-
ESTING?



YAAY!!

ASK ME
FOR
IDEAS!
I WILL TELL
YOU EVERY-
THING I CAN
THINK OF



OH,
TAMA-
KI...!

SHE IS THE
SISTER OF
TAMAKI, THE
PRETTIEST
GEISHA

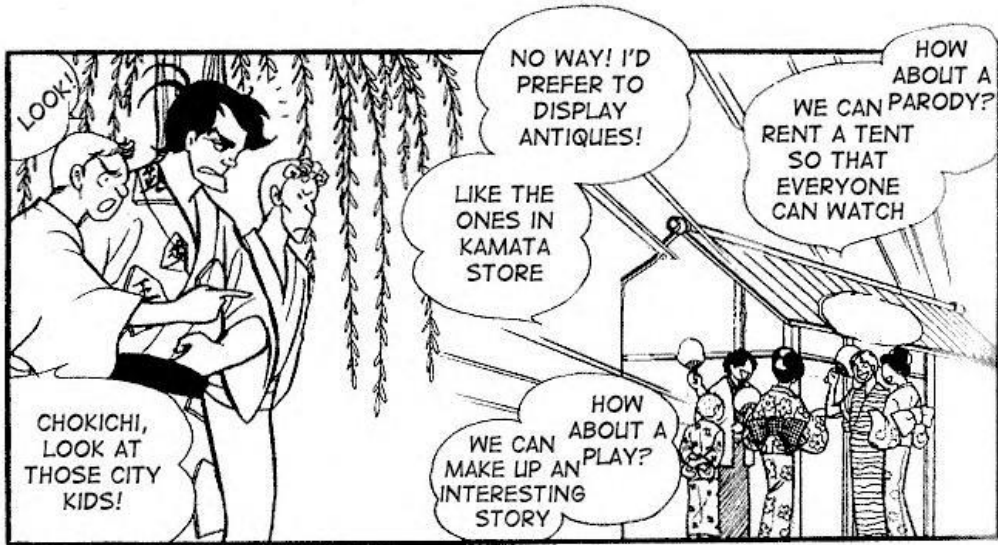
WHO IS
THIS
GIRL?

HER FACE LOOKS
LIKE HER SISTER'S-
NICE AND BEAUTI-
FUL!

IN THREE
YEARS SHE
WILL BE A
PRETTY
WOMAN

I HOPE I
GET TO
SEE HER
THEN

Ha Ha Ha
Ha Ha Ha



LOOK!

CHOKICHI,
LOOK AT
THOSE CITY
KIDS!

NO WAY! I'D
PREFER TO
DISPLAY
ANTIQUES!

LIKE THE
ONES IN
KAMATA
STORE

HOW
ABOUT A
PARODY?
WE CAN
RENT A TENT
SO THAT
EVERYONE
CAN WATCH

HOW
ABOUT A
PLAY?
WE CAN
MAKE UP AN
INTERESTING
STORY



I HEARD SANGORO
IS AFRAID TO GO
AGAINST SHOTA'S
WISHES SINCE HIS
FATHER BORROWED
MONEY FROM SHOTA'S
GRANDMOTHER...
THAT LEECH!

SANGORO
ONLY WANTS
TO HANG OUT
WITH THEM...
TRAITOR!

HUH,
SANGORO
AND SHOTA
ARE THERE!

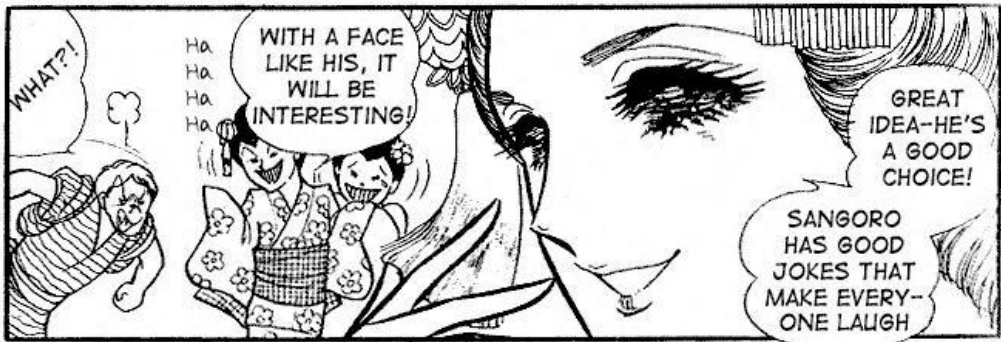
HMPH!



WHAT DO
YOU THINK,
MIDORI?

SANGORO
CAN BE THE
PUPPET
MASTER!

HOW
ABOUT A
PUPPET
SHOW?
I HAVE ENOUGH
MATERIALS TO
BUILD THE
PARTS FOR IT



WHAT?!

Ha
Ha
Ha

WITH A FACE
LIKE HIS,
IT
WILL BE
INTERESTING!

GREAT
IDEA-HE'S
A GOOD
CHOICE!

SANGORO
HAS GOOD
JOKES THAT
MAKE EVERY-
ONE LAUGH

Dressing Room 3

